

**ТЕМА НАДЕЖДЫ В ТВОРЧЕСТВЕ КОРЕЙСКИХ ПОЭТЕСС КИМ ЧОНГ РАН И ПАК
РАЁН**

Алиева Дилдорахон Ботировна

Научный руководитель: преподаватель

Шаназарова Иродахон Хуршидовна

Студентка Узбекского государственного

университета мировых языков

2 курса бакалавриата

Аннотация: *С конца 1960-х годов растёт интерес к женскому творчеству, что приводит к увеличению числа женщин-поэтов. Несмотря на то, что до XX века поэзия в Корее не была лишена женского участия, корейская поэзия считалась исключительно мужской. Целью данного исследования является ознакомление и изучение видных корейских поэтесс XX века, которые внесли свой вклад в развитие феминистского творчества и боролись за свободу, за прекращение угнетения женского общества. На сегодняшний день женское поэтическое творчество является значительной частью корейской литературы.*

Ключевые слова: *женская поэзия, литературная критика, феминизм, поэтический образ, лирика, университет Санджи, лингвистический эксперимент, сборник стихов.*

Abstract: *Since the late 1960s, there has been a growing interest in women's work, which leads to the number of women poets. Even though poetry was largely not practiced by women until the 20th century, Korean poetry was judged exclusively by men. The purpose of this study is to familiarize and study the type of Korean poets of the 20th century who contributed to the development of feminist creativity and fought for liberation, for the consumption of the oppression of women's society. Today, women's poetry is part of Korean literature.*

Key words: *poetry, literary criticism, feminism, poetic image, lyrics, Sanji University, linguistic experiment, collection of poems.*

С давних пор существовало деление на "мужскую" и "женскую" поэзию. Из-за поверхностного отношения к женскому творчеству, женщины -поэты не сразу смогли занять определенное место в литературе. Современная женская поэзия, как и прежде характеризуется феминистскими чертами, так как поэтессы выступают от лица всех женщин, раскрывая проблемы и несправедливости с которыми приходится сталкиваться женщинам и по сей день. В данной статье рассмотрим творчество выдающихся корейских поэтесс Пак Ра Ён(박라연) и Ким Чонг Ран(김정란).

Пак Ра Ён(박라연) - современная поэтесса, родившаяся в 1951 году в Босоне, провинция Чоллан-Намдо. Окончив языковой факультет высшей корейской школы, получила степень магистра и доктора наук в университет Вонкванг по направлению "корейский язык и литература". Литературный дебют Пак Ра Ён состоялся в 1990 году, когда её первое произведение "Принцесса, которая проживает в Сеуле"(서울에 사는 평강공주)⁶⁰ выиграло весенний, литературный конкурс новых писателей. К 1991 году выходит первый сборник стихов поэтессы под этим же названием "Принцесса, которая проживает в Сеуле", который получил много хороших откликов со стороны читателей. В данном сборнике Пак Ра Ён показала спокойный мир поэзии. Благодаря пронизанной теплоте и нежности в её строках, стихотворения поэтессы прекрасны, даже несмотря на то, что главной темой являются бедность, одиночество, печаль и расставание. Литературный критик О Сэн Гын пишет: «Ее поэзия основана на богатом источнике слез и печали, но далеко не трагична или патетична, она обеспечивает благодатную почву для прекрасной и здоровой жизненной силы. В 1993 году на свет выходит следующее произведение поэтессы под названием "생밤까주는 사람", что переводится как "Человек, который дарит сырые каштаны».

Не малую известность получило произведение Пак Ра Ён, вышедшее в 2000 году "Мой сад в воздушном пространстве"(공중 속에 내 정원):

달디던 열매의 속살처럼

잘 익은 빛

살이 통통히 오른 빛

뼈가 드러나도록 푸르게 살아내려는,

스물네 시간 중 단 십분만 행복해도

달디달아지는

통통해지는

참 가벼운 몸무게의 일상 속에서만

노을로 퍼지는

저 죽음의 황홀한

육백여 분만 죽음의 알로 살아내면

부화될 수 있다고 믿을 생각이다 (Отрывок)

Как мякоть сладкого фрукта

⁶⁰ 문학과지성사 한국문학선집 1900~2000시. 1402쪽

*Хорошо проспелый свет.
Свет, полный плоти
Пытается жить ярко, так, чтобы кости обнажились,
Даже если счастлив ты, лишь 10 минут в день
Будь слаще
Будь сочнее
Ведь только с легкостью внутри
словно закат
Озарит экстаз от смерти
И если выжать за 600 минут, как яйцо смерти
Вы выйдете на свет, я верю*

В данном произведении, автор описывает несуществующий мир, некое виртуальное пространство. Сад- это пространство мечты автора, где реализовываются все мечты и цели, которые невозможно реализовать в реальном мире. Прочитав стихотворение, можно понять, что автор всей душой верит в существование некоего волшебного мира и живет с надеждой, что именно в этом саду осуществляются все нереальные мечты.

Поэзия Пак Ра Ён ведёт к надежде, её персонажи находят любовь, несмотря на шрамы. В её стихах не преувеличены эмоции и мысли, используется простой и понятный язык. В них существует почти материнский инстинкт возвращать жизнь раненым и мертвым. Как отметил поэт Шин Кён Ним "работы Пак сочетают в себе знакомую чувственность традиционной корейской лирической поэзии с модернистской жаждой чего-то нового"

Ким Чонг Ран(김정란) - поэтесса творчество, которой сосредоточено вокруг положения женщин в обществе. Родилась в крестьянской семье 1953 году в Сеуле. Отец был старейшиной, основавший церковь Ёнгнак (영락교회), а мать была миссионеркой. Она окончила женскую среднюю школу Южной Кореи Сонсим. Специализировалась на французской литературе в Университете иностранных языков Южной Кореи и получила докторскую степень по литературе в Гренобльском университете III во Франции. С 2003 года она является профессором кафедры Университета Санджи. Ким Чонг Ран так же писала и переводила иностранные романы. В 1976 году Ким Чонг Ран по рекомендации поэта Ким Чун Су дебютировала в журнале "현대문학" и начала свою карьеру критика, опубликовав анализ "Ли Сон Бок" в журнале "현대시세계". В 1989 году выходит первый сборник поэтессы под названием "Бабочка, начавшая всё сначала" (다시 시작하는 나비). Её первый стихов имеет особое значение, поскольку он предаёт и нейтрализует поэтическое ожидание комфортного раскрытия эмоций и фамильярной разрядки эмоций — то самое ожидание, которое открыто навязывалось поэтам того времени. К концу 1990-х

она опубликовала много статей, критикующих литературу, где отметила о том "что корейская литература быстро поглощается потребительской культурой".

그 여자 입구에서 가만히 뒤돌아보네

가벼운 발걸음 소리 난 알아

그 여자가 집을 나왔다는 걸

그 여자 옷자락 스치는 소리

그리곤 모든것이 사악사악

지워져

길은 외길이야 언제나

길이 뽀얗게 일어나 안개

응 안개 따뜻해? 아니

그건 아무것도 아니야

그건 아무 느낌도 없어(Отрывок)

"Тихонько оглядываюсь при входе той женщины"

Слышу звук её лёгких шагов

Я знаю, она вышла из дому

Слышу звук её шлейфа

И эти звуки стирают зло

Лишь этот путь, он один.

Но, тут все поглащается дымом

Это туман..

А туман разве теплый?

Нет, он ничто..

И чувств там, ни одного

В 1997 году Ким Чонг Ран выпускает свой стих "Тихонько оглядываюсь при входе той женщины"(그 여자 입구에서 가만히 뒤돌아보네). В произведении строка "И звуки стирают зло" вселяет некую надежду и безопасность, что зло исчезает с этого мира. Однако позже снова возвращается тоска и отчаяние- "Но, тут все поглащается дымом". После публикации данного стихотворения поэтесса призналась: "В какой-то момент я поймала определенный пульс. И я больше не боялась мужчин. Потому что я поняла, что слушать искренние слова женщины — это не измена миру, и что я не гоню мужчин из своей жизни, и что, развиваясь я не просто становлюсь женщиной-я

становлюсь человеком⁶¹". Так же Ким Чонг Ран является автором таких произведений, как "사랑의 이해" 1996г, "한국 현대 여성시인" 2001г, "말의 귀환" 2002г, "분노의 역류" 2004г. В основе поэзии Ким Чон Ран лежит единообразие стандартизированной и упорядоченной системы. Полностью показан мир пробужденного сознания и разделенного эго, пытающегося преодолеть мир тождества всей лирики.

В заключении можно отметить, что Ким Чонг Ран и Пак Ра Ён представляли собой своеобразную, но в то же время единую лирическую волну, они творили и выступали от лица всех женщин. Во многих своих произведениях поэтессы выдвигали тему веры и надежды. Тем не менее, поэтессы описывали не только личные чувства и переживания, как это было раньше, но и затрагивали те же проблемы, что и мужчины - поэты.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. 문학과지성사 한국문학선집 1900~2000시
2. <https://www.aladin.co.kr/m/mproduct.aspx?itemid=19424>

⁶¹ <https://www.aladin.co.kr/m/mproduct.aspx?itemid=19424>